

NÚCEM

NÁRODNÝ ÚSTAV CERTIFIKOVANÝCH
MERANÍ VZDELÁVANIA

MATURITA 2010

**Pokyny a kritériá na hodnotenie
písomnej formy internej časti**

maturitnej skúšky

cudzie jazyky

Január 2010

Pokyny na hodnotenie písomnej formy internej časti maturitnej skúšky

1. Organizáciu hodnotenia písomnej formy internej časti maturitnej skúšky (ďalej PFIČ MS) navrhuje vedúci predmetovej komisie príslušného cudzieho jazyka a schvaľuje riaditeľ školy.
2. Hodnotenie PFIČ MS riadi vedúci predmetovej komisie príslušného cudzieho jazyka (ďalej PK), resp. predmetovej komisie cudzích jazykov na škole.
3. Hodnotenie PFIČ MS sa môže začať 17. marca 2010 a musí byť ukončené najneskôr desať dní pred termínom konania ústnej formy internej časti maturitnej skúšky.
4. PFIČ MS hodnotia interní učitelia, ktorí majú v aprobácii príslušný cudzí jazyk a ktorých touto činnosťou poveril riaditeľ školy.
5. Učitelia, ktorí hodnotia PFIČ MS, sa riadia pokynmi:
 - vedúceho PK,
 - interného učiteľa, ktorý bol vyškolený na opravu PFIČ z príslušného cudzieho jazyka,
 - obsahnutými v dokumente *Pokyny na hodnotenie PFIČ z cudzích jazykov*.
6. Učitelia, ktorí hodnotia práce PFIČ MS, musia rešpektovať obsah *Cieľových požiadaviek na vedomosti a zručnosti maturantov z príslušného cudzieho jazyka na danej úrovni*. Ak žiak maturujúci na úrovni B1 napíše gramaticky nesprávne položku, ktorú podľa cieľových požiadaviek nemusí ovládať, táto chyba sa nepenalizuje.
7. Hodnotenie prác PFIČ sa vykonáva prezenčne na príslušnej škole.
8. PFIČ MS každého žiaka musia posúdiť dvaja hodnotitelia. Ak niektorú prácu, resp. jej časť hodnotia dvaja hodnotitelia rôzne, buď sa po vzájomnej konzultácii dohodnú na spoločnom výslednom hodnotení, alebo výsledné hodnotenie určí vedúci PK.
9. Aby hodnotenie bolo reliabilné (t. j. rovnaké pre všetkých žiakov), musia byť práce posúdené rovnako u všetkých žiakov podľa *Kritérií na hodnotenie PFIČ MS z cudzích jazykov*.
10. Hodnotitelia musia pri hodnotení používať pero s červenou náplňou. V rámci hodnotenia treba jasne vyznačiť, kde urobil žiak chybu, resp. za čo sa žiakovi strhávajú body. (Odporúča sa práce PFIČ nakopírovať pre každého z hodnotiteľov, aby ich mohol samostatne opraviť, potom svoju opravu konzultovať s druhým hodnotiteľom a následne mohli opraviť originál práce.)
11. Hodnotitelia po vzájomnej dohode zapíšu pridelené body a percentá do príslušnej rubriky na titulnej strane práce. Po skončení všetkých čiastkových hodnotení skontroluje ich realizáciu vedúci PK a súčasne skontroluje aj pridelenie celkového súčtu bodov, ktoré žiak v PFIČ MS získal.
12. Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania ponúka učiteľom a vedúcim PK možnosť konzultovať problémy spojené s hodnotením PFIČ MS s hlavnými predmetovými koordinátormi na e-mailovej adrese **maturita@nucem.sk**. Pri koncipovaní e-mailu treba do kolónky predmet (subject) napísať text v tvare: opravy PFIČ – AJ (pre anglický jazyk), opravy PFIČ – NJ (pre nemecký jazyk), opravy PFIČ – FJ (pre francúzsky jazyk), opravy PFIČ – TJ (pre taliansky jazyk), opravy PFIČ – SpJ (pre španielsky jazyk), opravy PFIČ – RJ (pre ruský jazyk).
13. Niekedy sa počas hodnotenia objaví podozrenie, že žiaci pri vypracovávaní PFIČ MS nepracovali samostatne (napr. odpisovali). Prosíme hodnotiteľov, aby túto skutočnosť nebrali pri hodnotení do úvahy a práce posudzovali tak, ako keby neboli odpísané. Prosíme však, aby o takýchto zisteniach bol prostredníctvom vedúceho PK informovaný predseda predmetovej maturitnej komisie a riaditeľ školy, ktorý by mal vyvodiť dôsledky voči príslušnému administrátorovi.

14. V písomnej forme internej časti maturitnej skúšky z príslušného cudzieho jazyka sa hodnotia nasledujúce oblasti:
- obsah textu
 - členenie a stavba textu
 - gramatika (morfológia, syntax, pravopis)
 - slovná zásoba
15. Za každú oblasť môže žiak získať maximálne 5 bodov.
16. Žiak dostane na prípravu konceptu čistý papier označený pečiatkou školy.
17. Rozsah PFIČ pre úroveň B2 je 200 – 220 slov a pre úroveň B1 160 – 180 slov. Hodnotí sa iba práca napísaná na hárku PFIČ.
18. **Počítajú** sa všetky slová vrátane členov, predložiek, spojok, čísloviek (vypísaných slovom).

19. Výsledné hodnotenie a klasifikácia PFIČ z príslušného cudzieho jazyka

Výsledné hodnotenie PFIČ z príslušného cudzieho jazyka sa vyjadruje v percentách. Táto percentuálna hodnota sa uvedie na maturitnom vysvedčení žiaka v stĺpci Interná časť - písomná forma.

Príklad klasifikácie:

Za PFIČ z príslušného cudzieho jazyka je možné dosiahnuť maximálne 20 bodov. Ak žiak získal napr. 19 bodov, jeho úspešnosť je 95 %. Ak získal 11 bodov, jeho úspešnosť je 55 %. Za stratu každého bodu sa zo 100 % odčíta 5 %.

Počet bodov	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Úspešnosť v %	100	95	90	85	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10	5	0

20. Hodnotenie žiakov so zdravotným znevýhodnením

- Žiaci so zdravotným znevýhodnením sú hodnotení rovnako ako intaktní žiaci, až na skupinu žiakov s vývinovými poruchami učenia – dyslexia, dysgrafia, dysortografia. Dyskalkúlia len v spojení s dyslexiou, dysgrafiou, dysortografiou. Na samotnú dyskalkúliu sa úpravy hodnotenia nevzťahujú.
- Úpravy hodnotenia sa týkajú iba tých žiakov s VPU, ktorí majú úpravu hodnotenia navrhnutú v odbornom posudku (Správa zo špeciálno-pedagogického vyšetrenia – formulár D1) od špeciálneho pedagóga z Centra špeciálno-pedagogického poradenstva.
- Pre spomínaných žiakov sú pravopisné chyby prípustné. **Pre týchto žiakov sa ruší v časti *Gramatika* hodnotenie pravopisných chýb.**

***Poznámka:** Hodnotenie PFIČ MS žiakov s VPU by mal vykonávať vyučujúci, ktorý žiaka učil daný predmet. Hodnotenie ÚKO EČ MS žiakov s VPU, pokiaľ je to možné, odporúčame konzultovať s vyučujúcimi, ktorí žiaka učili daný predmet.*

Ak to nie je možné, je potrebné odpovede konzultovať so zamestnancom NÚCEM na tel. čísle: 02/49 276 184.

Kritériá na hodnotenie písomnej formy internej časti maturitnej skúšky

1. Kritériá hodnotenia

1.1. Rozsah práce PFIČ MS

Práca pre úroveň B2 má mať rozsah 200 — 220 slov. Ak nedosiahne minimálny rozsah 120 slov, d'alej sa nehodnotí.

Práca pre úroveň B1 má mať rozsah 160 — 180 slov. Ak nedosiahne minimálny rozsah 90 slov, d'alej sa nehodnotí.

1.2. Hodnotenie práce

- **Hodnotí sa iba práca napísaná na hárku PFIČ MS.**
- Kvalita práce, ktorá splnila stanovený rozsah, sa hodnotí podľa nasledujúcich kritérií:
 - I. obsah textu,*
 - II. členenie a stavba textu,*
 - III. gramatika*
 - IV. slovná zásoba (pozri tabuľku).*
- Pri hodnotení prác, v ktorých počet slov dosiahol minimálnu stanovenú hranicu, ale nedosahuje požadovaný rozsah pre danú úroveň (napr. pre úroveň B rozsah v intervale 90 — 160 slov), treba túto skutočnosť zohľadniť v rámci hodnotenia podľa jednotlivých kritérií. Nedostatočný rozsah práce sa musí odzrkadliť v hodnotení podľa kritéria I., III., III. alebo IV., vzhľadom na to, do akej miery ovplyvňuje obsahovú, gramatickú alebo lexikálnu kvalitu práce. Pričom práca približujúca sa počtom slov k požadovanému rozsahu by mala byť v rámci kritérií I., II., III., IV. hodnotená väčším počtom bodov, ako práca s počtom slov približujúcim sa k minimálnej stanovenej hranici. Hodnotiteľ na základe svojho profesionálneho rozhodnutia musí určiť mieru, do akej nedostatočný rozsah práce ovplyvnil jej obsahovú, gramatickú a lexikálnu stránku.
- Ak žiak získal za kritérium obsah textu 4 – 1 bod, tak vo zvyšných troch oblastiach môže získať maximálne o jeden bod viac. Napríklad, ak za obsah získal 3 body, v ostatných oblastiach môže získať maximálne po 4 body.
- Ak žiak získal za obsah textu 0 bodov, získava aj za všetky ostatné oblasti 0 bodov.

body	I. obsah textu	II. členenie a stavba textu	III. gramatika (morfológia, syntax, pravopis)	IV. slovná zásoba
5	Obsah zodpovedá zadaniu, je dôkladne rozpracovaný, požadované informácie ku všetkým bodom zadania sú podrobne a jasne vyjadrené.	Text má všetky vlastnosti požadovaného žánru, graficky je správne členený do odsekov, všetky myšlienky sú jasne a logicky prepojené.	Správne používanie jazykových štruktúr v celom texte. Výskyt náročnejších a pestrejších syntaktických konštrukcií. Prípadné gramatické a pravopisné chyby sú ojedinelé.	Slovná zásoba je bohatá, téme primeraná, vhodne a variabilne použitá.
4	Obsah zodpovedá zadaniu, je dobre rozpracovaný, niektoré informácie k jednotlivým bodom zadania chýbajú alebo sú nedostatočné. Informácie sú vyjadrené jasne a zrozumiteľne.	Text má väčšinu vlastností požadovaného žánru, v grafickom členení textu do odsekov sú ojedinelé nedostatky, prevláda logické prepojenie myšlienok.	Väčšina jazykových štruktúr je použitá správne, výskyt aj náročnejších syntaktických konštrukcií. Gramatické a pravopisné chyby sa vyskytujú v malej miere.	Slovná zásoba je téme primeraná, väčšinou správne a vhodne použitá.
3	Obsah vo väčšej miere zodpovedá zadaniu, je primerane rozpracovaný, chýba viac informácií k jednotlivým bodom zadania. Informácie sú dostatočne jasne vyjadrené.	V texte chýba niekoľko vlastností požadovaného žánru. Vetné / textové celky majú zreteľne naznačený vzťah medzi hlavnými myšlienkami, ktoré nie sú ďalej rozvinuté. Myšlienky sú jasne usporiadané, na niektorých miestach nie sú prepojené.	V texte prevládajú jednoduchšie jazykové štruktúry. Vyskytuje sa viac gramatických a pravopisných chýb, ktoré v prevažnej miere nebránia porozumeniu.	Slovná zásoba je téme zväčša primeraná, nie vždy vhodne použitá.
2	Obsah v menšej miere zodpovedá zadaniu, časté je odbočenie od jednotlivých bodov zadania, informácie sú vyjadrené v obmedzenej miere, niektoré sú nejasne formulované.	Text má v obmedzenej miere vlastnosti požadovaného žánru. V grafickom členení textu sú nedostatky. Vetné / textové celky nie sú na viacerých miestach prepojené. Myšlienky zväčša nie sú jasne a logicky usporiadané.	Text má jednoduchšie jazykové štruktúry s častými gramatickými a pravopisnými chybami, ktoré sťažujú porozumenie.	Slovná zásoba je jednoduchá, na viacerých miestach neprimeraná a nevhodná.
1	Obsah minimálne zodpovedá jednotlivým bodom zadania, informácie sú vyjadrené vo veľmi obmedzenej miere, formulované sú veľmi nezrozumiteľne.	Text má v minimálnej miere vlastnosti požadovaného žánru. V grafickom členení textu sú veľké nedostatky. Vetné / textové celky alebo vety nie sú takmer prepojené, myšlienky nie sú jasne a logicky usporiadané.	Text má veľmi jednoduché jazykové štruktúry so závažnými gramatickými a pravopisnými chybami, ktoré značne sťažujú porozumenie.	Slovná zásoba je obmedzená a neprimeraná, často sa opakuje a značne sťažuje porozumenie.
0	Obsah nezodpovedá zadaniu, informácie sú vyjadrené nedostatočne. V takomto prípade žiak dostáva aj za členenie a stavbu textu, gramatiku a lexiku 0 bodov.	V texte chýbajú náležitosti / časti požadovaného žánru, členenie textu je nevhodné, alebo celkom chýba. Vetné / textové celky alebo vety nie sú vôbec prepojené, text nie je logicky usporiadaný a zrozumiteľný.	Nedostatočné gramatické vedomosti, veľa chýb, ktoré bránia porozumeniu celého textu.	Slovná zásoba je neprimeraná, nezodpovedá téme zadania a má nedostačujúci rozsah.

2. Grafické označovanie opráv

Vľavo za okrajom zaznamenajte:

- rozpracované body zadania (v tom prípade, ak je úloha štrukturalizovaná, čiže sú dané jednotlivé body) – vyznačte ich číslicou, napr. 1, 3, 2, ...

Vpravo za okrajom zaznamenajte:

- **chýbajúce logické prepojenie myšlienok** – označte ho ako **T** (textová koherencia)
- **gramatické (morfologické, syntaktické a pravopisné) chyby**
 - Gramatickú chybu podčiarknite plnou čiarou _____. Za okraj ju označte ako **G**.
 - Nesprávny slovosled vo vete označte šípkou pod slovom →. Za okraj túto chybu označte ako **G→**.
- **lexikálne chyby**
 - Lexikálnu chybu podčiarknite prerušovane _ _ _ _ _ . Za okraj ju označte ako **L**.
 - Ak chýba slovo, použite znak √. Za okraj túto chybu označte ako **L**.
 - Prebytočné slovo v texte prečiarknite. Za okraj túto chybu označte ako **L**.

Počet viacerých gramatických, lexikálnych a ortografických chýb v riadku označte pri **G**, **L** alebo **P** lomenou čiarou, napr.: **G //** (dve gramatické chyby) alebo **L ///** (tri lexikálne chyby).

Tá istá chyba **opakovaná** viackrát sa počíta iba raz, ale treba ju v texte podčiarknuť ako chybu.